





David AMRAM (USA, 1930)

<https://www.davidamram.com>

“We must get back to the idea of music as something in which everyone can participate. It’s a way of getting back to our spiritual roots. I want to show that music can be shared... without losing high standards in any way.”

PHOTO: David Amram performing at FARM AID III (September 19, 1987)

Journal Star Photo – The Fremont Tribune – Fremont, NE

https://fremonttribune.com/david-amram/image_a8b5579a-2429-5e76-bf3d-b2b70eab7897.html

ENGLISH:

DAVID AMRAM (USA, 1930)

Born in Philadelphia, PA., Amram began piano lessons at the age of seven before settling on the French horn as his main instrument. In 1948, he spent a year at the Oberlin Conservatory of Music, but left for George Washington University, where he earned a bachelor's degree in European history (1952). During those years he was an extra horn player with the National Symphony, while he also played for about a year in a chamber ensemble that performed both jazz and classical music—very unusual at that time.

Between 1952 and 54, Amram stayed in Europe, playing chamber music, devoting himself to composition and playing with jazz groups—including *Lionel Hampton's* band. In 1955, he returned to the USA, to study at the Manhattan School of Music with *Vittorio Giannini*, *Gunther Schuller* (composition) and *Dimitri Mitropoulos* (conducting). He joined the *Manhattan Woodwind Quintet*, while he supported himself by playing with jazz musicians as *Charles Mingus*, *Oscar Pettiford*, and by leading his own modern jazz group.

Over time, *David Amram's Jazz Quintet* became a fixture in New York's most prestigious jazz and folk venues. During his long career as composer and musician, Amram collaborated with such personalities as *Joseph Papp*, *Jack Kerouac*, *Leonard Bernstein*, *Charlie Parker*, *Elia Kazan*, *Arthur Miller*, *Eugene Ormandy*, *James Galway*, *Stan Getz*, *Thelonious Monk*, *Dizzy Gillespie*, *Odetta*, *Bob Dylan*, *Willie Nelson*, *Betty Carter*, *Pete Seeger*, *Paquito D'Rivera*, *Tito Puente* and many others. He also developed a strong interest in ethnic music from North American Indian cultures, as well as from Brazil (1969) and Kenya (1975), all of which left a deep stylistic mark on his following compositions,

Amram has written more than one hundred orchestral and chamber works. His works strive for the transparency of feelings and emotions, all permeated by rhythmic and improvisatory jazz features, many elements of world musics and non-Western forms. "Continuously open to experience", he remains convinced that both jazz and world musics can deepen as well as reinforce the classical canon.

Amram has always felt strongly about the importance of bringing music to people at an early age. For more than twenty-five years he was the music director of young people's and family concert programs for the *Brooklyn Philharmonic*. "It is tremendously important for professional people to work with the young," he claims. "That is the way a true music culture is created—not through merchandising, but through love."

BLUES and VARIATIONS for MONK (1982)

David Amram is a deep admirer of **Thelonious Monk***. This short composition has plenty of subtle references to Monk's music: the introductory note (B flat – Monk's preferred key) followed by a 4th and 9th intervals (reflecting on Monk's harmonic dissonances), the blues-like melody (vaguely reminiscent of Monk's most popular tunes). Expressive exhalations, blowing trills and other details also point to Monk's unorthodox performing style in this moving and delicate tribute.



***Thelonious Monk** (1917 – 1982), a legendary jazz pianist and composer. Monk had a unique improvisational style and made numerous contributions to the standard jazz repertoire, including "*Round Midnight*", "*Blue Monk*", "*Straight, No Chaser*", "*Ruby, My Dear*", "*In Walked Bud*", and "*Well, You Needn't*". Monk is the second-most-recorded jazz composer after *Duke Ellington*.

Monk's compositions and improvisations feature dissonances and angular melodic twists (parts of whole tone scales, parallel sixths) and are consistent with his unorthodox approach to the piano (he hit the keys with fingers held flat rather than in a natural curve), which combined a highly percussive attack with abrupt, dramatic use of switched key releases, silences, and hesitations. A further characteristic of his work as an accompanist was his tendency to stop playing, leaving a soloist with just bass and drums for support.

BLUE MONK - Thelonious Monk Solo Piano

<https://youtu.be/rrKpffh8TY8>

Free texts and translations by Carlos Egry, on notes and comments by:

DAVID AMRAM WEBSITE - <https://www.davidamram.com/>

Neil W. Levin – MILKEN ARCHIVE OF JEWISH MUSIC <https://www.milkenarchive.org/artists/view/david-amram/>

Owens, Thomas (1996). *Bebop – The Music and Its Players*. Oxford University Press. ISBN 978-0-19-510651-0

https://en.wikipedia.org/wiki/Thelonious_Monk

https://en.wikipedia.org/wiki/David_Amram

ESPAÑOL:

DAVID AMRAM (EUA, 1930)

Nacido en Philadelphia, PA., Amram empezó con clases de piano a los siete años antes de decidirse por el Corno francés como su instrumento principal. En 1948, pasó un año en el Conservatorio de Música de Oberlin, mismo que dejó por la Universidad George Washington, donde obtuvo una licenciatura en Historia europea (1952). En esos años, fungió como cornista suplente en la Sinfónica Nacional, mientras tocaba a la vez en un agrupamiento de cámara que presentaba tanto música clásica como jazz – cosa poco común en esos tiempos.

Entre 1952 y 54, Amram permaneció en Europa, tocando música de cámara, dedicándose a la composición y presentándose con grupos de jazz – incluida la banda de *Lionel Hampton*. En 1955, regresó a los Estados Unidos para estudiar en la Manhattan School of Music con *Vittorio Giannini*, *Gunther Schuller* (composición) y *Dimitri Mitropoulos* (dirección). Ingresó al *Quinteto de Alientos de Manhattan*, mientras ganaba su sustento tocando con músicos de jazz como *Charles Mingus*, *Oscar Pettiford*, y dirigiendo su propio grupo de jazz moderno.

Con el paso del tiempo, su *Quinteto de Jazz* se volvería un referente de los mejores lugares de Nueva York para jazz y folk. En el transcurso de su larga trayectoria como compositor e instrumentista, Amram colaboró con personalidades como *Joseph Papp*, *Jack Kerouac*, *Leonard Bernstein*, *Charlie Parker*, *Elia Kazan*, *Arthur Miller*, *Eugene Ormandy*, *James Galway*, *Stan Getz*, *Thelonious Monk*, *Dizzy Gillespie*, *Odetta*, *Bob Dylan*, *Willie Nelson*, *Betty Carter*, *Pete Seeger*, *Paquito D´Rivera*, *Tito Puente*, entre muchos otros. También desarrolló un fuerte interés en la música étnica de las culturas indígenas de Norte América, así como de Brasil (1969) y de Kenia (1975), mismas que imprimieron una fuerte marca estilística en sus siguientes composiciones.

Amram ha escrito más de cien obras para orquesta y música de cámara. Sus composiciones buscan transparencia en las sensaciones y en las emociones, el todo permeado por rasgos rítmicos e improvisatorios propios del jazz, elementos musicales de varias partes del mundo y formas no Occidentales. “Continuamente abierto a las experiencias”, Amram está convencido que tanto el jazz como la “música del mundo” pueden profundizar y fortalecer los cánones clásicos.

Amram siempre ha insistido sobre la importancia de introducir las personas a la música desde una edad temprana. Durante más de veinticinco años, se desempeñó como director musical de la programación de los conciertos para jóvenes y familias de la *Filarmonía de Brooklin*. “El trabajar con los jóvenes es de tremenda importancia para los profesionales”, afirma. “Ésa es la forma en la que se crea una auténtica cultura musical – no a través de la comercialización sino a través del amor.”

BLUES and VARIATIONS for MONK (1982)

David Amram es un profundo admirador de **Thelonious Monk***. Esta corta composición está repleta de referencias sutiles a la música de Monk: la nota introductoria (en Si b – la preferida de Monk) seguida por una cuarta aumentada y una novena (alusión a las disonancias armónicas en la obra de Monk), la melodía sabor a “blues” (reminiscencia lejana de algunos entre sus más conocidos temas). Exhalaciones expresivas, trinos “soplados” y otros detalles también evocan el estilo poco ortodoxo de las interpretaciones de Monk en este tributo delicado y conmovedor.



***Thelonious Monk** (1917 – 1982) pianista y compositor de jazz legendario. Monk tenía un estilo único para improvisar y realizó numerosas aportaciones al repertorio de referencia obligatoria de este género musical, como *"Round Midnight"*, *"Blue Monk"*, *"Straight, No Chaser"*, *"Ruby, My Dear"*, *"In Walked Bud"*, y *"Well, You Needn't"*. Monk es el compositor más grabado en el jazz después de *Duke Ellington*.

Las composiciones e improvisaciones de Monk presentan disonancias y giros melódicos angulosos (partes de escalas de tonos enteros, sextas paralelas), consistentes con su manera poco ortodoxa de interpretar el piano (el tocaba las teclas con los dedos aplanados en vez de curvados naturalmente), que combinaba una dicción bastante "percusiva" con el uso abrupto, dramático de modulaciones, silencios y titubeos. Algo típico como acompañante era su tendencia de dejar de tocar, dejando al solista con tan solo el apoyo de las percusiones y el bajo.

BLUE MONK - Thelonious Monk Solo Piano

<https://youtu.be/rrKpffh8TY8>

Texto libre y traducciones por Carlos Egry, sobre notas y comentarios de:

DAVID AMRAM WEBSITE - <https://www.davidamram.com/>

Neil W. Levin – MILKEN ARCHIVE OF JEWISH MUSIC <https://www.milkenarchive.org/artists/view/david-amram/>

Owens, Thomas (1996). *Bebop – The Music and Its Players*. Oxford University Press. ISBN 978-0-19-510651-0

https://en.wikipedia.org/wiki/Thelonious_Monk

https://en.wikipedia.org/wiki/David_Amram